

# COMUNICATO STAMPA

## Consiglio comunale

### Giovedì 26 agosto 2010

Il Consiglio comunale di Etroubles si è riunito il giorno 26 agosto, alle ore 18. Il primo punto all'ordine del giorno prevedeva la risposta del sindaco a un'interpellanza (All. 1) del gruppo di minoranza avente per oggetto la "Candidatura del Sindaco alla presidenza del CPEL-CELVA". Alla risposta del sindaco che trovate in allegato (All. 2), la minoranza ha risposto che per quanto riguarda la prima parte pur non condividendone i contenuti e le motivazioni, l'interpellanza era incentrata maggiormente sul coinvolgimento e l'informazione del consiglio sulle scelte inerenti il suo mandato. Successivamente è stata presentata una variazione di bilancio che prevede il rifacimento del tetto del panificio, lavori di manutenzione straordinaria della scuola materna, lavori di manutenzione straordinaria dell'alpeggio Plan Trecoudette, l'acquisto di un terreno nei pressi dell'ex-caserma Forestale, il pagamento degli espropri dei terreni per la realizzazione della strada della La Lavanche, lavori di manutenzione a causa di danni durante le operazioni di sgombero neve, manutenzioni dello scuolabus, del trattore, della pala gommata e della ventola fresa. Tale delibera è stata approvata dalla maggioranza con il voto contrario della minoranza. In seguito è stata approvata all'unanimità una modifica del "Regolamento della biblioteca comunale di Etroubles" che prevede la possibilità di avere un rappresentante per ognuna delle associazioni culturali presenti e attive sul territorio comunale. Più tardi è stata approvato il piano di classificazione acustica ai sensi dell'art. 5, comma 4, della L.R. 30.06.2009, n. 20 con l'astensione della minoranza. Per quanto riguarda la nomina delle varie commissioni sono stati nominati:

- Opere pubbliche, urbanistica, territorio, ambiente ed agricoltura (maggioranza Paolo Macori e Michel Gerbore – minoranza Carlo Cerise);
- Statuto e regolamenti (maggioranza Muriel Pomat e Michel Gerbore – minoranza Carlo Deffeyes);
- Promozione sportiva, ricreativa e turistica (maggioranza Collomb Monica e Muriel Pomat – minoranza Cristina Bracco).

Quali rappresentanti del Consiglio nella Commissione della biblioteca sono stati nominati per la maggioranza Muriel Pomat e per la minoranza Aurelia Godioz. In seguito è stato nominato Erik Mortara quale rappresentante del consiglio nella commissione consultiva per la gestione del servizio convenzionato "Pista di fondo Alta Valle del Gran San Bernardo" e Paolo Macori per la maggioranza e Aurelia Godioz per la minoranza per la gestione del servizio convenzionato "Acquedotto intercomunale Etroubles-Saint-Oyen".

Concluso l'ordine del giorno, il Sindaco ha dato comunicazione all'assemblea in merito a vari argomenti quali l'inizio dei lavori della variante della Strada Statale n. 27 del Gran San Bernardo, l'inizio dei lavori della realizzazione del Trésor de la Paroisse nella chiesa parrocchiale, la continuazione dei lavori di ristrutturazione dell'ex-caserma forestale, la problematica della stazione sciistica del Super-Saint-Bernard che deve trovare entro il 30 settembre 500.000 Franchi Svizzeri per poter aprire gli impianti nella prossima stagione invernale, i lavori di ristrutturazione dell'edificio del panificio Sfizio di proprietà comunale, l'avvio dell'appalto dei lavori di costruzione di parcheggi in Rue des Vergers e della tsarie di Echevennoz-Dessous, della problematica della potabilità dell'acque (al riguardo la minoranza ha segnalato la mancata tempestività nel comunicare alla popolazione e agli esercizi pubblici della problematica) che ha toccato anche il nostro comune (si sta provvedendo alla pulizia delle vasche e nella giornata di venerdì verranno effettuate nuove analisi e in caso di esito negativo lunedì verranno posizionati i cloratori), alcuni dati positivi sulle manifestazioni estive, della mancata partecipazione della società Saint-Bernard alla Notte Rosa di Rimini, all'acquisto di un terreno in prossimità della stazione Praoil, della presentazione di una domanda per un impianto di Videosorveglianza, di una variante al Pud del borgo, dell'estito della centrale di Barasson in Consiglio regionale alla luce di una petizione firmata da 438 abitanti di Etroubles e Saint-Oyen e sulla possibilità dei consiglieri di partecipare al II° corso "Scuola di Democrazia" organizzato dalla Presidenza del Consiglio regionale.



Gruppo consiliare di minoranza  
Autonomie Communale Etroubles



Etroubles, 29/07/2010

**Interpellanza con richiesta di risposta scritta**

Al Sindaco di Etroubles  
Sig. Tamone Massimo

*Oggetto: Candidatura del Sindaco alla presidenza del CPEL - CELVA*

I sottoscritti consiglieri comunali del gruppo "Autonomie Communale Etroubles"

**PREMESSO**

che la trasparenza e la comunicazione all'interno del consiglio comunale, sono da considerarsi requisiti indispensabili e fondamentali per una proficua collaborazione all'amministrazione del comune;

**APPRESO**

attraverso gli organi di stampa, della candidatura del Sindaco alla presidenza del CPEL - CELVA nella seduta dell'Assemblea Generale di martedì 20 luglio 2010;

**CONSIDERATO**

che sarebbe opportuno ed auspicabile riferire preventivamente all'assemblea comunale di scelte che coinvolgono la figura del Sindaco, specie se di tale importanza rappresentativa;

**INTERPELLANO IL SINDACO PER CONOSCERE:**

- ✓ quali sono le motivazioni che l'hanno portato a presentare la propria candidatura alla presidenza del CPEL - CELVA ;
- ✓ per quali motivi ha ritenuto di non informare preventivamente il consiglio comunale ;
- ✓ quali impegni intende assumere in futuro per garantire la più ampia informazione al consiglio comunale in merito a scelte inerenti il suo mandato di sindaco ;

In attesa di un riscontro vogliate gradire i più cordiali saluti.

F.to: *Bracco Cristina*  
*Cerise Carlo*  
*Deffeyes Carlo*  
*Godioz Aurelia*



COMMUNE DE  
COMUNE DI  
**ETROUBLES**

RÉGION AUTONOME  
VALLÉE D'AOSTE  
REGIONE AUTONOMA  
VALLE D'AOSTA

1, rue de La Tour  
11014 Etroubles  
Aosta. Italia  
tel. +39 0165 789101  
fax +39 0165 789102  
www.comune.etroubles.ao.it  
info@comune.etroubles.ao.it



## Interpellation avec réponse écrite.

Étroubles, le 20 août 2010

Au chef du groupe  
« Autonomie communale »

Faisant suite a votre interpellation du 29 juillet 2010 sur ma candidature à la Présidence du CPEL-CELVA, j'ai le plaisir de vous informer de ce qui suit :

1. Le lundi 19 juillet 2010, pendant la Conférence des syndicats de la Communauté de Montagne Grand-Combin, nous avons assisté au remplacement du président sortant Corrado Jordan, qui avait pourtant fort bien exprimé sa volonté de continuer dans le travail qu'il avait commencé pendant la législature précédente, et ce, sans que personne n'en explique clairement les raisons. Sauf que ce remplacement semblerait relever de la volonté du Palais Régional. En tout cas, bien que tout le monde ait félicité et remercié Corrado pour le bon travail qu'il a accompli, au moment du vote tous les présents, sauf moi, ont voté pour le candidat Farcoz, de Gignod. Et c'est ainsi qu'une imposition de l'extérieur l'a emporté, me semble-t-il, sur la volonté réelle des membres de la Conférence.  
Au terme de la réunion, j'ai demandé à Corrado quelle était la situation au sein du CPEL-CELVA, dont il était, jusque là, le vice-président. Il m'a confirmé qu'on l'avait exclu, là aussi, malgré sa disponibilité à continuer. C'est à ce moment-là que j'ai décidé de poser, le lendemain, ma candidature à la présidence du CPEL-CELVA. Et ce, dans le seul but d'éviter à l'Assemblée de se trouver devant un candidat président unique et pré-désigné et à la proposition, encore unique, formulée par celui-ci pour la composition du Comité exécutif et dans l'espoir de donner à chaque membre de l'Assemblée la possibilité tant de poser sa candidature que de voter pour de vrai. Une fois de plus, hélas, je n'ai pu que constater que mes prévisions étaient exactes. Or, probablement, le fait que je sois sorti des rangs n'a pas été trop apprécié – il ne faut pas déranger le pilote – ni, surtout, que la nouvelle ait été diffusée et que les critères selon lesquels les organes dirigeants du CPEL-CELVA sont choisis soient maintenant connus à l'extérieur de l'Assemblée de celui-ci.
2. Ma décision a été prise peu de temps avant l'Assemblée et il était impossible de convoquer un Conseil communal dans un délai aussi court. Par ailleurs, j'informe depuis toujours le Conseil, lors de la première séance utile, de mes décisions et de mes actions en tant que membre de la Conférence des syndicats de la Communauté de Montagne Grand-Combin et de l'Assemblée du CPEL-CELVA. Et c'est exactement ce que j'aurais fait cette fois-ci également.
3. Comme je viens de le dire, pendant ces 10 dernières années, j'ai toujours informé tous les présents, à chaque réunion du Conseil communal, sur le travail que j'accomplis en tant que syndic et sur l'activité de la Commune en général. Cela va de soi que je n'envisage aucunement de changer ma conduite mais plutôt de continuer à agir dans ce sens.

Le syndic,  
Massimo Tamone

